

Porównanie tłumaczeń Psalmów 74:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Twój jest dzień – tak, Twoja jest noc,* Ty ustanowiłeś światło i słońce. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Twój jest dzień, do Ciebie należy noc, Ty ustanowiłeś światło oraz słońce.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Twój jest dzień, twoja i noc, ty ustanowiłeś światło i słońce.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Twójci jest dzień, twoja też i noc; tyś uczynił światło i słońce.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Twój ci jest dzień i twoja jest noc, tyś udzielał zorzę i słońce.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Twoim jest dzień i noc jest Twoja; Ty światło i słońce utwierdziłeś.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Twój jest dzień i twoja jest noc, Tyś ustanowił światło i słońce.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zarówno dzień, jak i noc do Ciebie należą – Ty utwierdziłeś światło i słońce.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Twój jest dzień i noc jest Twoja, Ty utwierdziłeś słońce i księżyc.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Twój jest dzień i Twoja jest noc, Tyś utwierdził [na niebie] światłość i słońce.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Twoim jest dzień i Twoja noc; Ty ustanowiłeś światło i słońce.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Do ciebie należy dzień do ciebie też należy noc. Tyś przygotował źródło światła, słońce.

¹⁾ <x>10 1:16</x>; <x>230 104:19</x>